

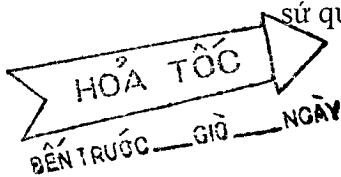
**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BÌNH ĐỊNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: ~~1944~~/UBND-TH

Bình Định, ngày ~~20~~ tháng 5 năm 2016

V/v chuẩn bị nội dung đề UBND tỉnh
làm việc với Phòng thương mại đại
sứ quán Na uy.



Kính gửi: Sở Nông nghiệp và PTNT.

Theo thông báo của Phòng Thương mại Đại sứ quán Na uy về việc tìm kiếm cơ hội hợp tác giữa các doanh nghiệp Na uy với tỉnh Bình Định trong lĩnh vực thủy sản. Để chuẩn bị nội dung làm việc, Chủ tịch UBND tỉnh có ý kiến như sau:

- Giao Sở Nông nghiệp và PTNT chuẩn bị nội dung về lĩnh vực thủy sản để UBND tỉnh làm việc với Phòng Thương mại Đại sứ quán Na uy. Thời gian làm việc vào lúc 10 giờ 30 phút ngày 25/5/2016 tại Văn phòng UBND tỉnh.

- Giao Sở Nông nghiệp và PTNT lựa chọn một số chủ tàu cá và một số cơ sở đóng tàu để đưa Đoàn công tác Phòng Thương mại Đại sứ quán Na uy gặp gỡ, thăm quan (*Gửi kèm Văn bản của Phòng Thương mại Đại sứ quán Na uy*).

Giám đốc Sở Nông nghiệp và PTNT triển khai thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Sở Ngv; Công an tỉnh;
- Chi cục TS;
- CVP, PVP NN;
- Lưu: VT, K13 (12b)

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Trần Châu



ROYAL NORWEGIAN EMBASSY

Kính gửi: Ủy ban nhân dân Tỉnh Bình Định
Số 1 Đường Trần Phú, thành phố Quy Nhơn,
tỉnh Bình Định

Fax: + 84 56 3822057

Your ref.:

V/v: Đề xuất làm việc với Phòng
thương mại đại sứ quán Na Uy

Ngày 18 tháng 5 năm 2016

Kính chào Quý Ông/Quý Bà,

Phòng Thương mại đại sứ quán Na Uy xin đề xuất một buổi làm việc với cơ quan liên quan của tỉnh Bình định để tìm kiếm cơ hội hợp tác giữa các doanh nghiệp Na Uy và Việt nam trong lĩnh vực thủy sản và hàng hải tại Việt nam.

Nội dung cuộc họp tập trung thảo luận về các vấn đề sau:

- Các chính sách và định hướng phát triển đội tàu đánh cá của tỉnh.
- Nghiên cứu nhu cầu Bình định của các chủ tàu đánh cá và một số xưởng đóng tàu cá tại Bình định

Chương trình làm việc dự kiến như sau:

- Làm việc với cơ quan chức năng liên quan tại tỉnh Bình Định vào lúc 10h30 sáng ngày 25 tháng 5 năm 2016.
- Buổi chiều cùng ngày gặp một số chủ tàu đánh cá và thăm quan một số xưởng đóng tàu tại tỉnh Bình Định.

Thành phần của đoàn công tác của đại sứ quán Na Uy bao gồm:

1. Ngài Ole Henaes – Tham tán Thương mại của đại sứ quán Na Uy tại Việt nam
2. Ông Lê Tiến Hải, Cán bộ tư vấn cao cấp của phòng Thương mại đại sứ quán Na Uy
3. Bà Đặng Phương Liên, Cán bộ tư vấn cao cấp của phòng Thương mại đại sứ quán Na Uy

Rất mong Ủy ban Nhân dân tỉnh Bình định tạo điều kiện giúp đỡ đoàn của Đại Sứ quán Na Uy và thu xếp các buổi làm việc với các bên liên quan như chúng tôi đã đề xuất.

Trân trọng,
Ole Jørgen Henæs
Tham tán Thương mại

Postal address:
8th Floor, Hanoi Towers,
49 Ha Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Office address:
8th Floor, Hanoi Towers,
49 Ha Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Telephone:
(84-4) 39742935
Telefax:
(84-4) 39743303

Enquiries to: Lê Tiến Hải
Cell phone: +84(0)903275759
Hai.Tien.Le@innovationnorway.no
www.innovationnorway.no



ROYAL NORWEGIAN EMBASSY

To: The People's Committee of Binh Dinh Province
No 1, Tran Phu road, Qui Nhon city, Binh Dinh province

Fax: +84 56 3822057

Your ref.:

Our ref.:

Date: 18 May 2016

Request for a meeting with The Royal Norwegian Embassy, commercial section

Dear Sir/Madame,

The Royal Norwegian Embassy in Hanoi, Commercial Section, would like to request a meeting with the relevant authority of Binh Dinh province to explore potential opportunities for cooperation between Vietnamese and Norwegian companies in fishery and marine industry in Vietnam.

The proposed meeting will focus on the following aspects:

- The policies and plan to develop the fishing fleet of Binh Dinh Province.
- Studying the demand of fishing ship owners and shipyards to build the fishing boats in Binh Dinh.

The tentative working program is as follows:

- Meeting with the relevant departments of Binh Dinh Province at 10:30 on Wednesday 25, May 2016 at your respective offices.
- Meeting with ship owners and visiting the shipyards in Qui Nhon city in the afternoon on the same day.

The delegates to attend the meeting will include:

1. Mr. Ole Henaes – Commercial Counsellor of the Norwegian Embassy in Vietnam
2. Mr. Le Tien Hai, Senior Market Advisor of Commercial Section, Norwegian Embassy.
3. Mrs. Dang Phuong Lien Senior Market Advisor of Commercial Section, Norwegian Embassy.

Yours sincerely,

Ole Jørgen Henæs
Commercial Counsellor

Postal address:
8th Floor, Hanoi Towers,
49 Ha Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Office address:
8th Floor, Hanoi Towers,
49 Ha Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Telephone:
(84-4) 39742935
Telefax:
(84-4) 39743303

Enquiries to: Le Tien Hai
Cell phone: +84(0)903275759
Hai.Tien.Le@innovationnorway.no
www.innovationnorway.no